

Jahrgang 1943.

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 4. November 1943.

133. Stück.

Preis: K 4.20.

Ročník 1943.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 4. listopadu 1943.

Cena: K 4.20.

Částka 133.

Inhalt: **282.** Verordnung über allgemeine Vorschriften zur Vereinfachung des Haushaltswesens.

Obsah: **282.** Nařízení o všeobecných předpisech ke zjednodušení rozpočtování.

282.

Regierungsverordnung vom 25. Oktober 1943

über allgemeine Vorschriften zur Vereinfachung des Haushaltswesens.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBIRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBIRProt. S. 42):

Art. I.

(1) Der Haushaltsplan besteht aus dem Gesamtplan und den Einzelplänen (Kapiteln). Der Gesamtplan und die Einzelpläne zerfallen in Ausgaben und Einnahmen. Die weitere Gliederung ist nach Bedarf in Titel, Paragraphen, Posten und Unterposten vorzunehmen.

(2) Die Veranschlagung und die Buchung der Ausgaben und Einnahmen richtet sich nach dem Eingliederungsplan (Anlage).

(3) Ausgaben und Einnahmen sind in der Regel mit Bruttosummen für das ganze Rechnungsjahr zu veranschlagen. Das Rechnungsjahr deckt sich mit dem Kalenderjahr.

(4) Für einen und denselben Zweck dürfen Mittel nicht an verschiedenen Stellen des Haushaltsplans veranschlagt werden.

Vládní nařízení

ze dne 25. října 1943

o všeobecných předpisech ke zjednodušení rozpočtování.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (Sb. č. 330) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

čl. I.

(1) Rozpočet sestává z celkového rozpočtu a z dílčích rozpočtů (kapitol). Celkový rozpočet a dílčí rozpočty se dělí na výdaje a příjmy. Další členění se děje podle potřeby na tituly, paragrafy, položky a podpoložky.

(2) Rozpočtování a účtování výdajů a příjmů se řídí podle rozpočtového rozvrhu (Příloha).

(3) Výdaje a příjmy bud'těž zpravidla rozpočteny plnými částkami (brutto) pro celý účetní rok. Účetní rok se shoduje s rokem kalendářním.

(4) Pro jeden a týž účel nesmějí býti zařaděny prostředky na různých místech rozpočtu.

Art. II.

(1) Die Ausgaben und Einnahmen werden nach dem Haushaltsplan verwaltet. Dem Haushaltsplan sind in diesem Sinne die Verordnungen gleichzuachten, die ihn abändern oder ergänzen oder neben ihm eine Ausgabe oder Einnahme anordnen.

(2) Die Haushaltsmittel sind wirtschaftlich und sparsam zu verwalten; sie dürfen bei den einzelnen Zweckbestimmungen nur soweit und nicht eher in Anspruch genommen werden, als es zur wirtschaftlichen und sparsamen Führung der öffentlichen Verwaltung erforderlich ist.

(3) Es ist nicht gestattet, Haushaltsmittel bei den Geldanstalten anzulegen. Der Finanzminister kann in besonderen Fällen Ausnahmen zulassen.

Art. III.

(1) Bürgschaften dürfen nur durch im Rahmen der laufenden Verwaltung abgeschlossene und ihrer Natur nach regelmäßig wiederkehrende Verträge übernommen werden.

(2) Die finanzielle Beteiligung an einem Unternehmen privatrechtlicher Art bedarf der Zustimmung des Finanzministers. Die Befugnis der Obersten Rechnungskontrollbehörde gemäß § 5 des Gesetzes vom 20. März 1919, Slg. Nr. 175, betreffend die Errichtung und den Wirkungsbereich der Obersten Rechnungskontrollbehörde, bleibt unberührt.

Art. IV.

(1) Ausgabemittel dürfen nur zu dem im Haushaltsplan bezeichneten Zweck, soweit und solange dieser fortdauert, und nur innerhalb des Rechnungsjahres verwendet werden. Mittel, die zur Deckung feststehender Bezüge und anderer Rechtsverbindlichkeiten, wie Gehälter, Pensionen und Verpflichtungen aus Schulden, bestimmt sind, dürfen auch nach Ablauf des Rechnungsjahres ausgegeben werden. Bei den ausdrücklich als übertragbar bezeichneten Ausgabemitteln bleiben die nicht ausgegebenen Beträge für die unter die Zweckbestimmung fallenden Ausgaben über das Rechnungsjahr hinaus zur Verfügung. Dies gilt für im Haushaltsplan einzeln bezeichnete Bauten bis zu dem Rechnungsjahr, in dem der Bau in seinen wesentlichen Teilen in Benutzung genommen ist, und für andere Ausgaben für die im Haushaltsplan bestimmte Dauer.

(2) Sind im Haushaltsplan mehrere Ausgaben als gegenseitig deckungsfähig bezeichnet,

Čl. II.

(1) Výdaje a příjmy se spravují podle rozpočtu. V tomto smyslu jest rozpočtu na roveň klásti nařízení, která jej mění nebo doplňují nebo vedle něho nařizují výdaj nebo příjem.

(2) Rozpočtové prostředky jest spravovati hospodárně a úsporně; může jich býti pro jednotlivá účelová určení použito jen, pokud a až toho bude vyžadovati hospodárně a úsporně vedení veřejné správy.

(3) Není dovoleno ukládati rozpočtové prostředky u peněžních ústavů. Ministr financí může ve zvláštních případech připustiti výjimky.

Čl. III.

(1) Záruky mohou býti přejímány jen ve smlouvách sjednávaných v rámci běžné správy a podle své povahy pravidelně se opakujících.

(2) K finanční účasti na podniku soukromoprávní povahy jest zapotřebí souhlasu ministra financí. Oprávnění nejvyššího účetního kontrolního úřadu podle § 5 zákona ze dne 20. března 1919, Sb. č. 175, o zřízení a působnosti nejvyššího účetního kontrolního úřadu zůstává nedotčeno.

Čl. IV.

(1) Výdajových prostředků smí býti použito jen k účelu vyznačenému v rozpočtu, pokud tento účel trvá a jen v účetním roce. Prostředky, které jsou určeny k úhradě stálých platů a jiných právních závazků jako služného, pensí a závazků z dluhů, mohou býti vydávány i po uplynutí účetního roku. U výdajových prostředků označených výslovně jako přenosné mohou býti nevydané částky použity na účelově určené výdaje i po uplynutí účetního roku. To platí pro stavby v rozpočtu jednotlivě označené až do účetního roku, ve kterém stavby v jejich podstatných částech začalo býti používáno, a pro ostatní výdaje, jak to rozpočet stanoví.

(2) Je-li v rozpočtu několik výdajů označeno jako vzájemně uhraditelné, může býti úsporně

so dürfen die ersparten Mittel zur Begleichung von Mehrbedürfnissen gegenseitig verwendet werden. Übertragbare Ausgabemittel dürfen nicht als mit anderen Ausgabemitteln deckungsfähig bezeichnet werden, soweit es nicht ausnahmsweise im Haushaltsplan ausdrücklich zugelassen wird.

Art. V.

(1) Besoldungen und andere Dienstbezüge dürfen nur nach Maßgabe der darüber bestehenden Vorschriften und nur dann bewilligt werden, wenn der dazu nötige Aufwand im Haushaltsplan, bei den Protektoratsunternehmungen im Rahmen des veranschlagten Gesamtergebnisses gedeckt ist. Ist bei den Protektoratsunternehmungen in Ausnahmefällen die Deckung im Rahmen des veranschlagten Gesamtergebnisses nicht möglich, so ist zum Mehraufwande die vorherige Zustimmung des Finanzministers erforderlich.

(2) Die Ausgaben für Bezüge sind eingehend, insbesondere unter Angabe der Zahl der Planstellen und der Besoldungsgruppen sowie der Änderungen gegenüber dem Vorjahr, zu erläutern.

(3) Bei den Mitteln für Besoldungen sind die Einkünfte der Bediensteten aus Nebenämtern und Nebenbeschäftigungen im öffentlichen Dienst sowie aus anderer Tätigkeit, die die Bediensteten innerhalb ihres dienstlichen Aufgabenkreises oder im Zusammenhang mit diesem ausüben, ebenfalls zu erläutern. Das gleiche gilt für Zulagen, soweit sie nicht unter den Bezügen (Absatz 2) erläutert sind.

Art. VI.

Die persönlichen Ausgaben können aus Anlaß einer zeitweisen Zuteilung oder einer dauernden Überführung der Bediensteten überschritten werden. Der erforderliche Betrag ist jedoch gleichzeitig bei den für diese Bediensteten veranschlagten persönlichen Ausgaben zu binden.

Art. VII.

Überplanmäßige und außerplanmäßige Ausgaben sowie Maßnahmen, durch die für die Protektoratsverwaltung Verbindlichkeiten entstehen können, für die Mittel im Haushaltsplan nicht vorgesehen sind, bedürfen der vorherigen Zustimmung des zuständigen Ministers (der obersten Verwaltungsbehörde) und des Finanzministers, sowie der Obersten Rechnungskontrollbehörde nach § 7 des Ges. Slg. Nr. 175/1919.

ných prostředků použito u nich vzájemně k úhradě vyšších potřeb. Přenosné výdajové prostředky nelze označiti jako uhraditelné s jinými výdajovými prostředky, pokud to nebude výjimečně v rozpočtu výslovně povoleno.

čl. V.

(1) Platy a jiné služební požitky mohou býti povolovány jen podle platných předpisů a jen tehdy, je-li úhrada potřebného nákladu dána v rozpočtu, u protektorátních podniků pak v rámci rozpočteného celkového výsledku. Není-li u protektorátních podniků ve výjimečných případech úhrada v rámci rozpočteného celkového výsledku možná, jest k nejvyššímu nákladu zapotřebí předchozího souhlasu ministra financí.

(2) Výdaje na platy budtež podrobně vysvětleny, zvláště údajem počtu systemisovaných služebních míst a platových stupnic, jakož i změn proti předcházejícímu roku.

(3) U prostředků pro platy budtež rovněž vysvětleny příjmy zaměstnanců z vedlejších úřadů a vedlejších zaměstnání ve veřejné službě, jakož i z jiné činnosti, kterou zaměstnanci vykonávají v rámci svého služebního působení nebo v souvislosti s ním. Totéž platí o přídavcích, pokud nejsou vysvětleny v plattech (odstavec 2).

čl. VI.

Osobní výdaje mohou býti překročeny z důvodu dočasného přidělení nebo trvalého převodu zaměstnanců. Potřebnou částku jest však zároveň vázati u osobních výdajů, zařazených do rozpočtu pro tyto zaměstnance.

čl. VII.

Překročení rozpočtu a mimorozpočtové výdaje, jakož i opatření, jimiž mohou protektorátní správě vzejíti závazky, na něž v rozpočtu není pamatováno, vyžadují předchozího souhlasu příslušného ministra (nejvyššího správního úřadu) a ministra financí, jakož i nejvyššího účetního kontrolního úřadu podle § 7 zák. Sb. č. 175/1919.

Art. VIII.

(1) Bei Verordnungsentwürfen und Anträgen, durch die finanzielle Mehraufwendungen erforderlich werden, ist der Mehraufwand sowie die Art seiner Deckung anzuführen.

(2) Die im Einvernehmen mit dem Finanzminister für bestimmte Maßnahmen (z. B. Bauten) festgesetzte Höhe der Kosten darf ohne seine Zustimmung nicht überschritten werden.

Art. IX.

Die die Ausgaben und Einnahmen bewirtschaftenden Behörden sowie die Protektoratsunternehmen sind verpflichtet, dem Finanzministerium zum 20. eines jeden Monats eine Nachweisung über die im nächsten Monat zu gewärtigenden Geldausgaben und -einnahmen einzusenden.

Art. X.

(1) Zur Deckung der aus dem zeitlichen Unterschied zwischen Einnahmen und Ausgaben sich ergebenden vorübergehenden Abgänge kann der Finanzminister Geldmittel durch vorübergehende Kredite beschaffen, die spätestens Ende Februar des nächstfolgenden Jahres zurückgezahlt werden müssen und in keiner Form verlängert oder durch neue Kreditoperationen gedeckt werden dürfen.

(2) Der Finanzminister ist berechtigt, Kreditoperationen zum Zwecke der Verlängerung, Umwandlung oder Bezahlung der fälligen Schulden, einschließlich der damit verbundenen Auslagen, vorzunehmen, sofern es sich nicht um die im Absatz 1 erwähnten Schulden handelt und sofern die Rückzahlung der Schulden nicht haushaltsmäßig gedeckt ist.

Art. XI.

(1) Enthält die zu Kreditoperationen ermächtigende Vorschrift keine anderen Bestimmungen, so bestimmt der Finanzminister die Form und die Bedingungen der Kreditoperationen. Er darf dabei auch bestimmen, daß die ausgegebenen Schuldverschreibungen zur Zahlung von Steuern, Gebühren und anderen öffentlichen Abgaben samt Zuschlägen und Nebengebühren angenommen werden.

(2) Rechtshandlungen, Urkunden, Eingaben und bücherliche Eintragungen, die auf eine Begründung, Sicherung (Verbürgung), Umänderung, Übertragung (Zession) und Erlöschung (Rückzahlung) der Ansprüche und Verbindlichkeiten aus Kreditoperationen hinzeln, sind mit Ausnahme des gerichtlichen Streitverfahrens von Stempeln und Gebühren befreit.

čl. VIII.

(1) U osnov nařízení a návrhů, jež si vyžadají vyšších finančních nákladů, budíž uveden vyšší náklad a způsob jeho úhrady.

(2) Výše nákladů stanovená v dohodě s ministrem financí pro některá opatření (na př. stavby) nesmí býti bez jeho souhlasu překročena.

čl. IX.

Úřady hospodařící výdaji a příjmy, jakož i protektorátní podniky jsou povinny zasílati ministerstvu financí do 20. každého měsíce výkaz o očekávaných peněžních výdajích a příjmech v měsíci příštím.

čl. X.

(1) K úhradě přechodných schodků, vyplývajících z časové neshody mezi příjmy a výdaji, může ministr financí opatřiti peněžité prostředky přechodnými úvěry, jež musí býti splaceny nejdéle do konce února následujícího roku a nesmějí býti v žádné formě prolougovány ani novými operacemi hrazeny.

(2) Ministr financí jest oprávněn, aby provedl úvěrové operace na prolongaci, konverzi nebo zaplacení splatných dluhů, čítajíc v to i výdaje spojené s těmito úvěrovými operacemi, pokud nejde o dluhy zmíněné v odstavci 1 a pokud splacení dluhů není rozpočtově zajištěno.

čl. XI.

(1) Neobsahuje-li předpis zmocňující k úvěrovým operacím jiných ustanovení, stanoví formu a podmínky úvěrových operací ministr financí. Může při tom též stanoviti, že vydané dluhopisy budou přijímány ku placení daní, poplatků a jiných veřejných dávek s přírážkami a s příslušenstvím.

(2) Právní jednání, listiny, podání a knihovní zápisy, směřující k založení, zajištění (zaručení), změně, převodu (postupu) a zániku (splacení) nároků a závazků z úvěrových operací, jsou osvobozeny od kolků a poplatků, vyjímajíc sporné řízení soudní.

Art. XII.

Der Finanzminister wird ermächtigt, den Immobilienbesitz des Protektorates

1. zu veräußern, sofern der Schätzwert der zu veräußernden Liegenschaften im einzelnen Fall 3,000.000 K nicht übersteigt,

2. mit Dienstbarkeiten oder Pfandrechten zu belasten, sofern der Wert der einzelnen einzuräumenden Dienstbarkeit oder die einzelne durch ein Pfandrecht sicherzustellende Forderung 500.000 K nicht übersteigt,

3. mit Baurechten zu belasten.

Art. XIII.

Der Finanzminister wird ermächtigt, Vorschriften über die Aufstellung und Ausführung des Haushaltsplanes zu erlassen. Er kann im Einvernehmen mit der Obersten Rechnungskontrollbehörde den Eingliederungsplan nach Bedarf ergänzen und ändern. Die Ergänzung oder Änderung wird in der Sammlung der Gesetze und Verordnungen als Kundmachung des Finanzministers verlautbart.

Art. XIV.

(1) Liegt zu Beginn des Rechnungsjahres ein genehmigter Haushaltsplan noch nicht vor, so dürfen die zur Aufrechterhaltung der Protektoratsverwaltung oder zur Erfüllung der Aufgaben und der rechtlichen Verpflichtungen des Protektorates notwendigen Ausgaben bei den Einzelplänen der Protektoratsverwaltung im Rahmen der Monatszwölfstel der durch den Haushaltsplan des vorausgegangenen Rechnungsjahres bewilligten Mittel, bei den Protektoratsunternehmungen im Rahmen des durch den Haushaltsplan des vorausgegangenen Rechnungsjahres bewilligten Gesamtbedarfes geleistet werden. Abweichungen bedürfen der Zustimmung des Finanzministers.

(2) Die Ausgaben und Einnahmen während der vorläufigen Haushaltsführung sind endgültig nach dem genehmigten Haushaltsplan zu verrechnen.

Art. XV.

(1) Der Finanzminister wird ermächtigt, während der vorläufigen Haushaltsführung (Art. XIV) durch Kreditoperationen Mittel zur Deckung der durch Einnahmen nicht gedeckten Ausgaben zu beschaffen. Die Bestimmung des Art. XI gilt sinngemäß.

(2) Der Finanzminister wird ermächtigt, während der vorläufigen Haushaltsführung (Art. XIV) zur Erfüllung der im öffentlichen Interesse unumgänglichen Bedürfnisse Bürgerschaften zu übernehmen. Er kann diese Be-

čl. XII.

Ministr financí se zmocňuje, aby nemovitý majetek protektorátní

1. zcizoval, nepřevyšuje-li odhadní cena zcizovaných nemovitostí v jednotlivém případě 3,000.000 K,

2. zatěžoval služebnostmi nebo zástavními právy, nepřevyšuje-li hodnota jednotlivé propůjčované služebnosti anebo jednotlivá pohledávka, zajišťovaná zástavním právem, 500.000 K,

3. zatěžoval stavebními právy.

čl. XIII.

Ministr financí se zmocňuje, aby vydával předpisy o sestavování a provádění rozpočtu. Může v dohodě s nejvyšším účetním kontrolním úřadem rozpočtový rozvrh podle potřeby doplňovati a měniti. Doplnění nebo změna budou uveřejněny ve Sbírce zákonů a nařízení vyhláškou ministra financí.

čl. XIV.

(1) Není-li na počátku účetního roku rozpočet ještě schválen, mohou býti konány výdaje nutné k udržování protektorátní správy nebo k plnění úkolů a právních závazků Protektorátu u dílčích rozpočtů protektorátní správy v rámci měsíčních dvanáctin prostředků povolených rozpočtem minulého účetního roku, u protektorátních podniků v rámci celkové potřeby povolené rozpočtem minulého účetního roku. K odchylkám jest zapotřebí souhlasu ministra financí.

(2) Výdaje a příjmy za dobu zatímního vedení hospodaření jest po schválení rozpočtu definitivně zúčtovati podle něho.

čl. XV.

(1) Ministr financí se zmocňuje, aby za dobu zatímního vedení hospodaření (čl. XIV) opatřil úvěrovými operacemi prostředky ke krytí výdajů neuhrazených příjmy. Ustanovení čl. XI platí obdobně.

(2) Ministr financí se zmocňuje, aby za dobu zatímního vedení hospodaření (čl. XIV) převzal záruky ke splnění potřeb v zájmu veřejném nevyhnutelných. Může toto oprávnění přenést na ministry a na vedoucí nejvyšších protektorát-

fugnis auf die Minister und die Leiter der obersten Protektoratsbehörden übertragen. Die Bürgschaftsurkunden und Bürgschaftsklauseln sind gebührenfrei.

Art. XVI.

Der Finanzminister kann zum Art. V Übergangsvorschriften erlassen.

Art. XVII.

(1) Der Haushaltsplan der Protektoratsunternehmungen besteht aus:

1. dem Betriebsvoranschlag,
2. der Feststellung des Endüberschusses (-abganges),
3. dem Investitionsvoranschlag.

(2) Die Vorschriften der Art. I, Abs. 1 und 2, IV und VII, beziehen sich nicht auf die Protektoratsunternehmungen.

Art. XVIII.

(1) Diese Verordnung tritt am 7. Tage nach der Verlautbarung in Kraft mit der Maßgabe, daß die Bestimmungen des Art. I, Abs. 2, auf den Haushaltsplan für das Jahr 1943 nicht anzuwenden sind; gleichzeitig tritt die Regierungsverordnung vom 31. Dezember 1942, Slg. Nr. 422, über die provisorische Führung der Gebarung des Protektorates Böhmen und Mähren im Jahre 1943 mit Ausnahme des § 5 außer Kraft.

(2) Diese Verordnung wird von allen Mitgliedern der Regierung durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung
und Justizminister:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft
und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Minister für Schulwesen und
Minister für Volksaufklärung:

Moravec m. p.

Der Minister für Land- und Forst-
wirtschaft:

Hrubý m. p.

Der Minister für Verkehr und Technik:

Dr. Kamenický m. p.

Der Finanzminister:

Dr. Kalfus m. p.

ních úřadů. Záruční listiny a záruční doložky jsou osvobozeny od poplatků.

Čl. XVI.

Ministr financí může k čl. V vydati přechodné předpisy.

Čl. XVII.

(1) Rozpočet protektorátních podniků sestává

1. z provozního rozpočtu,
2. ze zjištění konečného přebytku (schodku),
3. z investičního rozpočtu.

(2) Předpisy čl. I, odst. 1 a 2, IV a VII nevztahují se na protektorátní podniky.

Čl. XVIII.

(1) Toto nařízení nabývá účinnosti 7. dne po vyhlášení s tím, že ustanovení čl. I, odst. 2 neplatí pro rozpočet na rok 1943; zároveň pozbývá účinnosti vládní nařízení ze dne 31. prosince 1942, Sb. č. 422, o zatímním vedení hospodaření Protektorátu Čechy a Morava v roce 1943, s výjimkou § 5.

(2) Toto nařízení provedou všichni členové vlády.

Státní prezident:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády a ministr
spravedlnosti:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr hospodářství
a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr školství a ministr lidové
osvěty:

Moravec v. r.

Ministr zemědělství
a lesnictví:

Hrubý v. r.

Ministr dopravy a techniky:

Dr. Kamenický v. r.

Ministr financí:

Dr. Kalfus v. r.

Anlage zur Regierungsverordnung
Stg. Nr. 282/1943.

Příloha k vládnímu nařízení Sb. č. 282/1943.

EINGLIEDERUNGSPLAN.

Vorbemerkungen:

1. Der Eingliederungsplan beschränkt sich auf die fortdauernden Ausgaben und die fortdauernden Einnahmen. Der Plan kann nicht bei den persönlichen Ausgaben des Staatspräsidenten und der Mitglieder der Regierung zum Anhalt genommen werden.

2. Gliederung der Ausgaben und Einnahmen:

Ausgaben:	Einnahmen:
I. Fortdauernde Ausgaben (bisher „Ordentliche Ausgaben“)	I. Fortdauernde Einnahmen (bisher „Ordentliche Einnahmen“)
1. Persönliche Ausgaben	
2. Sächliche Ausgaben	
II. Einmalige Ausgaben (bisher „Außerordentliche Ausgaben“)	II. Einmalige Einnahmen (bisher „Außerordentliche Einnahmen“)

3. Die im Eingliederungsplan vorgesehene Nummernfolge der Posten und die Bezeichnung der Zweckbestimmung sind bindend.

4. Für fortdauernde persönliche Ausgaben sind die Posten 1 bis 10, für fortdauernde sächliche Ausgaben die Posten 11 bis 30 bestimmt. Kommen in Einzelplänen Zweckbestimmungen vor, die im Eingliederungsplan nicht enthalten sind, so sind sie bei den fortdauernden persönlichen Ausgaben unter Nr. 10a, b, c, usw., bei den fortdauernden sächlichen Ausgaben unter Nr. 31 u. f. einzusetzen.

Die Posten 7 bis 10 und 26 bis 30 (ohne besondere Zweckbestimmung) sind für eine etwaige Ergänzung des Eingliederungsplanes dem Finanzminister vorbehalten.

Einmalige Ausgaben tragen die Bezeichnung A₁, A₂, usw.

5. Im Eingliederungsplan nicht enthaltene Zweckbestimmungen für fortdauernde Einnahmen sind unter Nr. 5 u. f. auszubringen.

Einmalige Einnahmen tragen die Bezeichnung E₁, E₂, usw.

6. Postnummern, die nicht beansprucht werden, sind mit „Frei“ zu bezeichnen.

ROZPOČTOVÝ ROZVRH.

Poznámky:

1. Rozpočtový rozvrh se obmezuje na trvalé výdaje a trvalé příjmy. Rozvrh neplatí pro osobní výdaje státního presidenta a členů vlády.

2. Členění výdajů a příjmů:

Výdaje:	Příjmy:
I. Trvalé výdaje (dosud „řádné výdaje“)	I. Trvalé příjmy (dosud „řádné příjmy“)
1. Osobní výdaje	
2. Věcné výdaje	
II. Jednorázové výdaje (dosud „Mimořádné výdaje“)	II. Jednorázové příjmy (dosud „Mimořádné příjmy“)

3. Číselný pořad položek rozpočtového rozvrhu a označení účelového určení jsou závazné.

4. Položky 1 až 10 jsou určeny pro trvalé osobní výdaje, položky 11 až 30 pro trvalé věcné výdaje. Vyskytnou-li se v dílčích rozpočtech účelová určení, která nejsou obsažena v rozpočtovém rozvrhu, nutno je zařaditi u trvalých osobních výdajů jako položky 10a, b, c, atd., u trvalých věcných výdajů jako položky 31 a další.

Položky 7 až 10 a 26 až 30 (bez zvláštního účelového určení) jsou vyhrazeny ministru financí pro případné doplnění rozpočtového rozvrhu.

Jednorázové výdaje mají označení V₁, V₂ atd.

5. Účelová určení pro trvalé příjmy, pokud nejsou obsažena v rozpočtovém rozvrhu, vykazati jest jako položky 5 a další.

Jednorázové příjmy mají označení P₁, P₂ atd.

6. Položku, která se nepoužije, označiti jest „Volná“.

A u s g a b e n .

Posten	Zweckbestimmung	Hier sind insbesondere zu buchen:
	<p style="text-align: center;">I. Fortdauernde Ausgaben.</p> <p style="text-align: center;">1. PERSÖNLICHE AUSGABEN.</p> <p style="text-align: center;">a) Persönliche Ausgaben nach den Besoldungsvorschriften.</p> <p>1 Bezüge der ständigen und zuge teilten Bediensteten.</p>	<p>Die Bezüge der ständigen und zuge teilten Bediensteten nach den Besoldungsvorschriften, nämlich Dienstgehälter, Aktivitätsgebühren, Erziehungsbeiträge, Anwärteradjuten, Taggelder, Teuerungszulagen, Ergänzungszulagen der Verheirateten, Ausgleichszulagen, Dienst-, Personal- und andere Zulagen, darunter auch Dienstaufwandsentschädigungen, Kassenverlustentschädigungen, Beiträge zur Beschaffung und Erhaltung von Uniformstücken (Uniformbeiträge) u. dgl.</p> <p>Diesem Posten ist eine Übersicht der genehmigten Planstellen beizufügen.</p> <p>Weiter ist ein ausführlicher Ausweis nach dem tatsächlichen Stande vom 1. Juli des dem betreffenden Rechnungsjahr vorhergehenden Jahres beizuschließen, in dem die Bediensteten nach den einzelnen Dienstklassen, Kategorien und Besoldungsgruppen und ihre Bezüge und Zulagen nach dieser Gliederung angeführt sind. Zugleich sind die Änderungen gegenüber dem Vorjahr nach den einzelnen Dienstklassen zu begründen.</p> <p>Falls Bedienstete, deren Bezüge hier ausgebracht sind, noch andere Einnahmen aus Nebenämtern und Nebenbeschäftigungen im öffentlichen Dienst sowie aus anderer Tätigkeit, die sie innerhalb ihres dienstlichen Aufgabenkreises oder im Zusammenhang mit diesem ausüben, beziehen, so sind diese in folgender Form hier zu erläutern:</p> <p style="text-align: center;">Dienstklasse:</p> <p>x Beamte für die Mitgliedschaft in Verwaltungskollegien der Protektoratsunternehmungen K,</p> <p>x Beamte für ihre Tätigkeit in Lehrkursen K,</p> <p>x Beamte für ihre Tätigkeit als Vorstands(Aufsichtsrats)mitglied in Aktien- und ähnlichen Gesellschaften..... K,</p> <p>x Beamte als Aufsichtskommissäre in Aktien- und ähnlichen Gesellschaften..... K,</p> <p>usw.</p> <p style="text-align: right;">zusammen jährlich K.</p>

V ý d a j e .

Položka	Určení účelu	Sem buďtež účtovány zejména:
		<p>I. Trvalé výdaje.</p> <p>1. OSOBNÍ VÝDAJE.</p> <p>a) Osobní výdaje podle platových předpisů.</p>
1.	Platy stálých a přidělených zaměstnanců.	<p>Platy stálých a přidělených zaměstnanců podle platových předpisů, totiž služné, čínovné, výchovné, adjuta čekatelů, denní platy, drahotní přídavky, doplňovací přídavky ženatých, vyrovnávací přídavky, služební, osobní a jiné přídavky včetně odškodnění za služební vydání, ztratiného, příspěvků na opatření a udržování součástí stejnokroje (příspěvky na stejnokroj) a pod.</p> <p>K této položce budiž připojen přehled schválených systemisovaných služebních míst.</p> <p>Dále jest připojiti podrobný výkaz podle skutečného stavu ke dni 1. července roku předcházejícího účetnímu roku, v němž jest uvést zaměstnance podle jednotlivých služebních tříd, kategorií a platových stupnic, jakož i jejich platy a přídavky podle tohoto rozčlenění. Zároveň jest odůvodniti změny proti předešlému roku podle jednotlivých služebních tříd. Mají-li zaměstnanci, jichž požitky se zde vykazují, ještě jiné příjmy z vedlejších úřadů a vedlejších zaměstnání ve veřejné službě, jakož i z jiné činnosti, vykonávané v rámci jejich služební působnosti nebo v souvislosti s ní, buďtež zde tyto příjmy takto vysvětleny:</p> <p style="text-align: center;">Služební třída:</p> <p>x úředníků za členství ve správních sborech protektorátních podniků K,</p> <p>x úředníků za jejich činnost v kursech K,</p> <p>x úředníků za jejich činnost jako členů představenstva (dozorčí rady) v akciových a podobných společnostech K,</p> <p>x úředníků jako dozorčích komisařů v akciových a podobných společnostech K,</p> <p>atd. _____</p> <p style="text-align: right;">úhrnem ročně K.</p>

Posten	Zweckbestimmung	Hier sind insbesondere zu buchen:
		<p>Hierbei ist anzuführen, aus welchen Haushaltsmitteln diese Nebenbezüge gedeckt werden.</p> <p>Falls die genaue Höhe der Nebenbezüge nicht feststeht, ist die ungefähre Höhe anzugeben.</p> <p style="text-align: center;">b) Sonstige persönliche Ausgaben.</p>
2	Bezüge der hilfswise beschäftigten Bediensteten.	<p>a) Vergütungen (Vertragsbesoldung) und Teuerungszulagen der Vertragsbediensteten.</p> <p>In den Entwürfen der Einzelpläne sind dem Posten 2 ausführliche Ausweise nach dem tatsächlichen Stande vom 1. Juli des dem betreffenden Rechnungsjahre vorhergehenden Jahres beizuschließen, in denen die Bediensteten ihrer Zahl und der Art des Dienstes sowie der Art und Höhe der Bezüge nach aufzuführen sind.</p> <p>b) Bezüge der Arbeitnehmer im Taglohn.</p> <p>c) Löhne für Aufräumungs- und Reinigungsarbeiten in Dienstgrundstücken.</p>
3	Krankenversicherung der Bediensteten nach dem Gesetz Slg. Nr. 221/1925.	<p>Der nach den gesetzlichen Bestimmungen auf den Dienstgeber entfallende Aufwand (Arbeitgeberanteil) auf die Krankenversicherung der Bediensteten beim Heilfonds der öffentlichen Bediensteten.</p>
4	Sonstige Kranken-, Unfall- und Pensionsversicherung und Gebühren von Dienstverträgen.	<p>Der den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Aufwand für die Krankenversicherung von Personen, die nicht unter die Krankenversicherung beim Heilfonds der öffentlichen Bediensteten (Posten 3) fallen, weiter die Invaliditäts-, Alters- und Pensionsversicherung sowie die Unfallversicherung. Gebühren von Dienstverträgen (Gesetz Slg. Nr. 295/1921).</p>
5	Vergütungen auf Grund besonderer Vorschriften.	<p>Auf Sondervorschriften beruhende Vergütungen (Remunerationen) für außerordentliche Dienstleistungen der eigenen Bediensteten.</p> <p>Hier sind auch allfällige Weihnachtsremunerationen der Bediensteten zu veranschlagen sowie nach Sondervorschriften zulässige Prämien für besonders erfolgreiche Dienstleistungen.</p>
6	Beihilfen und Unterstützungen:	<p>a) Beihilfen.</p> <p>Notstandsbeihilfen auf Grund der Beihilfegrundsätze.</p> <p>b) Unterstützungen.</p> <p>Unterstützungen auf Grund der Unterstützungsrichtlinien.</p> <p>Zuschüsse zur Aktivitätsgebühr in besonderen Fällen (auf Grund der Richtlinien für die Gewährung von Zuschüssen zur Aktivitätsgebühr).</p>

Položka	Určení účelu	Sem bud'ěž účtovány zejména:
		<p>Při tom jest uvést, z jakých rozpočtových prostředků jsou tyto vedlejší požitky hrazeny.</p> <p>Není-li přesná výše vedlejších požitků stanovena, jest udati přibližnou výši.</p> <p style="text-align: center;">b) Ostatní osobní výdaje.</p>
2.	Platy výpomocných zaměstnanců.	<p>a) Platy (smluvní plat) a drahotní přídatky smluvních zaměstnanců.</p> <p>V návrzích dílčích rozpočtů bud'ěž k položce 2 připojeny podrobné výkazy podle skutečného stavu ke dni 1. července roku předcházejícího účetnímu roku, v nichž jest uvést zaměstnance co do počtu a druhu služby, jakož i co do druhu a výše požitků.</p> <p>b) Platy zaměstnanců na denní plat.</p> <p>c) Mzdy za uklízení a čištění služebních nemovitostí.</p>
3.	Nemocenské pojištění zaměstnanců podle zákona Sb. č. 221/1925.	Náklad na nemocenské pojištění zaměstnanců u Léčebného fondu veřejných zaměstnanců, připadající podle zákonných ustanovení na zaměstnavatele (Zaměstnavatelský podíl).
4.	Ostatní nemocenské, úrazové a pensijní pojištění a poplatky ze služebních smluv.	Zákonným ustanovením odpovídající náklad na nemocenské pojištění osob, které nepodléhají nemocenskému pojištění u Léčebného fondu veřejných zaměstnanců (položka 3), dále invalidní, starobní a pensijní pojištění, jakož i úrazové pojištění. Poplatky ze služebních smluv (zákon Sb. č. 295/1921).
5.	Náhrady podle zvláštních předpisů.	<p>Na zvláštních předpisech spočívající náhrady (remunerace) za mimořádné služební výkony vlastních zaměstnanců.</p> <p>Zde bud'ěž také vykázány případné vánoční remunerace zaměstnanců, jakož i podle zvláštních předpisů dovolené prémie za obzvláště úspěšnou služební činnost.</p>
6.	Výpomoci a podpory:	
	a) Výpomoci.	Nouzové výpomoci na základě zásad o výpomocích.
	b) Podpory.	Podpory na základě směrnic o povolování podpor.
		Přidavky k činnému ve zvláštních případech (na základě směrnic pro povolování přidavků k činnému).

Posten	Zweckbestimmung	Hier sind insbesondere zu buchen:
7 usw.		<p>Geldbeiträge zum Aufwand für Ferialpflege von gesundheitlich bedrohten oder kranken Kindern der Bediensteten auf Grund besonderer Richtlinien (KFR).</p>
2. SÄCHLICHE AUSGABEN.		
11	<p>Ersatz der Dienstauslagen.</p> <p>a) Reisekostenvergütungen.</p> <p>b) Umzugskostenersätze.</p> <p>c) Vergütungen für die Benutzung von beamteneigenen Kraftfahrzeugen bei öffentlicher Dienstleistung.</p> <p>d) andere Dienstauslagen.</p>	<p>Alle aus dem Titel der Dienstauslagenersätze auf Grund der einschlägigen Vorschriften erwachsenden Ausgaben, insbesondere:</p> <p>Fahrkostenentschädigung, Tage- und Übernachtungsgelder (Bezirkstage- und Bezirksübernachtungsgelder), Nebenkostenersätze bei Dienstreisen, Fahrkosten und Zuschüsse bei Reisen zum Ablegen von Prüfungen, zur Teilnahme am Unterricht und an Vorträgen, Pauschvergütungen, Ersätze bei Dienstgängen usw.</p> <p>Vergütungen bei vorübergehender auswärtiger Beschäftigung.</p> <p>Vergütungen bei Benutzung eines eigenen (sowohl ohne amtliche Veranlassung als auch auf behördliche Veranlassung angeschafften oder überwiegend im dienstlichen Interesse benutzten) Kraftfahrzeuges bei der Dienstverrichtung.</p> <p>Umzugskostenvergütungen, Umzugskostenbeihilfen, Beiträge zur Instandsetzung und Beschaffung von Wohnungen, Trennungsentschädigungen.</p> <p>Vergütung für Betrieb, Instandhaltung und Pflege des Kraftfahrzeuges (Kilometervergütung), Unterbringungskosten usw.</p>
12	Dienstkleider.	<p>Alle aus dem Anspruche der Bediensteten auf Dienstkleidungsstücke erwachsenden Ausgaben.</p> <p>Beschaffung solcher Dienstkleidungsstücke, die den Bediensteten zur Ausübung ihres Dienstes nur als Inventarbestandteile verliehen werden.</p>
13	<p>Amts- und Kanzleibedürfnisse:</p> <p>a) Eigentliche Amts- und Kanzleibedürfnisse.</p>	<p>Beschaffung von Papier, Drucksorten, Schreib- und Zeichenerfordernissen usw.</p> <p>Druck- und Buchbinderarbeiten, soweit diese Ausgaben nicht den Posten 18 belasten.</p> <p>Straßenbahn- und Kraftwagenfahrgelder im Orte, Transport- und Frachtkosten.</p> <p>Alle Bedürfnisse und Reinigungsmittel für die Bedienung der Schreib- und Rechenmaschinen und Vervielfältigungsapparate.</p>

Položka	Určení účelu	Sem buďtež účtovány zejména:
7. atd.		<p>Peněžní příspěvky k nákladu na prázdninovou péči o zdravotně ohrožené nebo nemocné děti zaměstnanců na základě zvláštních směrnic (SDPP).</p>
11.	<p>Náhrada služebních výloh.</p> <p>a) Náhrady cestovních výloh.</p> <p>b) Náhrady stěhovacích výloh.</p> <p>c) Náhrady za používání úřednických motorových vozidel při výkonu veřejné služby.</p> <p>d) Jiné služební výdaje.</p>	<p>2. VĚCNÉ VÝDAJE.</p> <p>Všechny výdaje vzniklé z titulu náhrad služebních výloh podle příslušných předpisů, zejména:</p> <p>Náhrada jízdních výloh, stravné a nocležné (okrskové stravné a okrskové nocležné), náhrady vedlejších výloh při služebních cestách, jízdní výlohy a příplatky při cestách k výkonu zkoušek, k účasti na školení a přednáškách, paušály, náhrady při služebních pochůzkách atd.</p> <p>Náhrady při přechodném přidělení.</p> <p>Odškodné při použití vlastního motorového vozidla při výkonu služby (a to jak opatřeného bez úředního popudu, tak opatřeného z úředního popudu neb používaného v převážném zájmu služby).</p> <p>Náhrady stěhovacích výloh, příspěvky na stěhovací výlohy, příspěvek na úpravu a příspěvek na opatření bytu, odlučné.</p> <p>Náhrada za provoz, udržování a ošetřování motorového vozidla (provozní), výlohy za garážování atd.</p>
12.	Služební oděv.	<p>Všechny výdaje vzniklé z nároku zaměstnanců na součásti služebního oděvu.</p> <p>Opatření takových součástí služebního oděvu, jež se propůjčují zaměstnancům k výkonu jejich služby jen jako předměty inventární.</p>
13.	<p>Úřední a kancelářské potřeby:</p> <p>a) Vlastní úřední a kancelářské potřeby.</p>	<p>Opatření papíru, tiskopisů, psacích a kreslicích potřeb atd.</p> <p>Práce tiskařské a knihařské, pokud tyto výdaje nezatěžují pol. 18.</p> <p>Jízdné na pouličních drahách a motorových vozidlech v místě, výdaje za dovoz a přepravu.</p> <p>Všechny potřeby a čističí prostředky pro obsluhu psacích a počítačích strojů a rozmnožovacích přístrojů.</p>

Posten	Zweckbestimmung	Hier sind insbesondere zu buchen:
		<p>Kosten des Nachrichten- und Pressedienstes.</p> <p>Bezugspreis für das Reichsgesetzblatt, die Sammlung der Gesetze und Verordnungen, das Amtsblatt, die Verordnungsblätter und die Fachzeitschriften und Ankauf von anderen Behelfen, soweit diese Ausgaben nicht den Posten 18 belasten.</p> <p>Ausgaben für Repräsentationszwecke der Behörde, Beflaggung, Spenden, Kränze usw.</p> <p>Sonstiges.</p>
	b) Verrechenbare Auslagen des Leiters der Behörde.	Dem Leiter der Behörde zur persönlichen Verfügung stehende Haushaltsmittel.
14	Instandhaltung, Ausbesserung und Ergänzung von Geräten, Maschinen, Instrumenten und Ausstattungsgegenständen in den Laboratorien, Dienst- und Betriebsräumen.	Instandhaltung, Ausbesserung, Ergänzung und Ersatzbeschaffung von Geräten und Einrichtungsgegenständen sowie von Schreib- und Rechenmaschinen, Instrumenten, Reproduktions- und Vervielfältigungsmaschinen und Beschaffung von Ersatzteilen für Instandsetzungen dieser Gegenstände und Maschinen. Beschaffungen für die Werkstätten und Lehrmittelsammlungen.
15	Luftschutzmaßnahmen im Selbstschutz und im erweiterten Selbstschutz.	Alle mit dem Selbstschutz, bzw. mit dem erweiterten Selbstschutz verbundenen Ausgaben (Gerätebeschaffung, Ausbildung, Verdunklung) mit Ausnahme der baulichen Arbeiten.
16	Betrieb und Instandhaltung der verwaltungseigenen Dienstkraftwagen.	Betriebserfordernisse und Reinigungsmaterial, Erhaltung, Instandsetzung und Ersatzbeschaffung von Dienstkraftwagen. Beschaffung von Ersatzteilen für die Instandsetzung der Dienstkraftwagen.
17	Amtliche Mitteilungen und sonstige Veröffentlichungen.	Herausgabe der Mitteilungen des Ministeriums und sonstiger amtlicher Mitteilungen und Veröffentlichungen.
18	Bücherei.	Beschaffung von Büchern, Druckschriften, Zeitschriften, Zeitungen, Reichsgesetzblatt, Sammlung der Gesetze und Verordnungen, von Verordnungsblättern usw. für die Bücherei. Buchbinderarbeiten für die Bücherei.
19	Post-, Telegraphen- und Fernspreckgebühren. Rundfunkgebühren.	Ausgaben für Dienstmarken. Telegraphengebühren. Fernspreckgebühren. Kosten der Einrichtung, Verlegung, Auswechslung, Übertragung, Instandhaltung und sonstiger Arbeiten an Fernspreckeinrichtungen und Fernspreckleitungen. Rundfunkgebühren.
20	Miet- und Pachtzinse.	Miet- und Pachtzinse samt Nebengebühren.

Položka	Určení účelu	Sem buďtež účtovány zejména:
	b) Zúčtovatelné výdaje přednosta úřadu.	<p>Výdaje se službou zpravodajskou a tiskovou.</p> <p>Předplatné na Říšský zákoník, Sbirku zákonů a nařízení, Úřední list, Věstníky a odborné časopisy a nákup jiných pomůcek, pokud tyto výdaje nezatěžují pol. 18.</p> <p>Výdaje na reprezentační účely úřadu, na výzdobu vlajkami, na dary, na věnce atd.</p> <p>Ostatní.</p> <p>Rozpočtové prostředky k osobní dispozici přednosta úřadu.</p>
14.	Udržování, opravy a doplňování náradí, strojů, přístrojů a zařízení v laboratořích, služebních a provozních místnostech.	<p>Udržování, opravy, doplňování a nahrazování náradí a předmětů zařízení, jakož i psacích a počítačích strojů, přístrojů reprodukčních a rozmnožovacích strojů a opatřování náhradních součástí pro udržování těchto předmětů a strojů.</p> <p>Opatřování potřeb pro dílny a pro sbírky učebních pomůcek.</p>
15.	Opatření protiletectvé ochrany ve svépomocné ochraně a v rozšířené svépomocné ochraně.	<p>Všechny výdaje se svépomocnou ochranou a s rozšířenou svépomocnou ochranou (opatřování náradí, výcvik, zatemnění) s výjimkou stavebních prací.</p>
16.	Provoz a udržování služebních aut.	<p>Provozní potřeby a čisticí materiál, udržování znovuzřízení a nahrazování služebních aut.</p> <p>Opatřování náhradních součástí pro znovuzřízení služebních aut.</p>
17.	Úřední věstníky a ostatní publikace.	<p>Náklad na vydání Věstníku ministerstva a ostatních úředních věstníků a publikací.</p>
18.	Knihovna.	<p>Nákup knih, tiskovin, časopisů, novin, Říšského zákoníku, Sbirky zákonů a nařízení, věstníků atd. pro knihovnu. Práce knihařská pro knihovnu.</p>
19.	Poštovní, telegrafní a telefonní poplatky. Rozhlasové poplatky.	<p>Výdaje za služební známky. Telegrafní poplatky. Telefonní poplatky. Výdaje na zařízení, přeložení, výměnu, přenesení, udržování a ostatní práce na telefonním zařízení a telefonním vedení. Rozhlasové poplatky.</p>
20.	Nájemné a pachtovné.	<p>Nájemné a pachtovné s vedlejšími poplatky.</p>

Posten	Zweckbestimmung	Hier sind insbesondere zu buchen:
21	Vergütungen für besondere Leistungen.	<p>Vergütungen an außenstehende Personen für besondere Leistungen (für Begutachtungen, besondere Arbeitsleistungen aller Art im Interesse der öffentlichen Verwaltung usw.).</p> <p>Vergütungen an Nichtbeamte auf Grund der Reisekostenvorschriften für den öffentlichen Dienst.</p>
22	Aufwand für Lehrgänge.	<p>Auslagen für alle Lehrgänge (Kurse der deutschen Sprache, der Stenographie, Fachlehrgänge u. a.), u. zw. für Honorare der Lehrer und für die mit der Abhaltung der Kurse verbundenen sächlichen Ausgaben mit Ausnahme des Aufwandes für Reisekosten- und Dienstaufwandsersätze der Protoktoratsbediensteten als Kursteilnehmer und Lehrer.</p>
23	Bewirtschaftung von Dienstgrundstücken und Diensträumen.	<p>Heizung (Heizmaterial und Kleingeräte für die Zerkleinerung und Besorgung der Heizung).</p> <p>Kosten für Wasserverbrauch.</p> <p>Beleuchtung und Gas und elektrische Kraft für Kraft-, Licht- und Heizzwecke einschließlich Zähler und Mieten für sie.</p> <p>Beschaffung von Bedürfnissen und Mitteln zur Reinigung der Räume, Dächer und Bürgersteige.</p> <p>Mit der Verlegung von Diensträumen verbundene Ausgaben.</p> <p>Be- und Entwässerung.</p> <p>Bewirtschaftung der Gärten.</p> <p>Feuerversicherung, Steuern und Abgaben.</p> <p>Sonstige Hausbewirtschaftungskosten.</p>
24	Zuschüsse zur Mittagsverpflegung der Bediensteten.	<p>Die nach den bestehenden Vorschriften gewährten Zuschüsse für die Teilnehmer an der Mittagsverpflegung.</p>
25	Vermischte Ausgaben.	<p>Ausgaben, die wegen ihrer geringen Bedeutung nicht besonders veranschlagt sind.</p> <p>Allgemeine sächliche Ausgaben zur Pflege des Gemeinschaftsgedankens.</p>
26 usw.		
A 1 usw.		<p style="text-align: center;">II. Einmalige Ausgaben.</p>

Položka	Určení účelu	Sem bud' teř účtovány zejména:
21.	Náhrady (odměny) za zvláštní výkony.	<p>Náhrady (odměny) cizím osobám za zvláštní výkony (za dobrá zdání, zvláštní pracovní výkony všeho druhu v zájmu veřejné správy atd.).</p> <p>Náhrady osobám, jeř nejsou úředníky, podle předpisů o cestovních výlohách pro veřejnou službu.</p>
22.	Náklad na kursy.	<p>Výlohy na všechny kursy (kursy německého jazyka, těsnopisu, odborné kursy a j.) a to honoráře učitelů a věcné výdaje s pořádáním kursů, s výjimkou nákladu na náhrady cestovních a služebních výloh protektorátních zaměstnanců jako účastníků kursů a učitelů.</p>
23.	Správa služebních nemovitostí a služebních místností.	<p>Otop (topivo, malé nářadí pro přípravu a obstarání topení).</p> <p>Výdaje za spotřebovanou vodu.</p> <p>Osvětlení, plyn a elektrický proud pro účely pohonné, osvětlovací a otopné, včetně počítadel a nájemného z nich.</p> <p>Potřeby a prostředky pro čištění místností, střech a chodníků.</p> <p>Výdaje s přestěhováním úředních místností.</p> <p>Zavodnění a odvodnění.</p> <p>Správa zahrad.</p> <p>Požární pojištění, daně a dávky.</p> <p>Ostatní výdaje spojené se správou budov.</p>
24.	Příplatky na polední stravování zaměstnanců.	<p>Příplatky poskytované podle platných předpisů účastníkům poledního stravování.</p>
25.	Různé výdaje.	<p>Výdaje, které nejsou pro malý význam zvlášť vykázány.</p> <p>Všeobecné věcné výdaje s pěstováním myšlenky pospolitosti.</p>
26. atd.		
V1 atd.		<p>II. Jednorázové výdaje.</p>

E i n n a h m e n .

Posten	Zweckbestimmung	Hier sind insbesondere zu buchen:
I. Fortdauernde Einnahmen.		
1	Miet- und Pachtzinse, Einnahmen aus der Benutzung von Einrichtungen und Geräten.	Einnahmen aus Vermietungen und Verpachtungen von Liegenschaften, Vergütungen aus Naturalwohnungen. Einnahmen aus der Benutzung protektoratseigener Geräte und Einrichtungen usw.
2	Einnahmen aus Veröffentlichungen.	Erlöse aus den Mitteilungen des Ministeriums, der Verordnungsblätter und sonstiger Veröffentlichungen, Einnahmen aus dem Verkauf und Vertrieb amtlicher Drucksachen.
3	Erlöse aus dem Verkauf unbrauchbar oder entbehrlich gewordener Geräte, Ausstattungsgegenstände, Schriften u. dgl.	Auch Ersätze für beschädigte oder abhanden gekommene Gegenstände.
4	Vermischte Einnahmen.	Einnahmen, die wegen ihrer geringen Bedeutung nicht besonders veranschlagt sind.
usw.		
II. Einmauge Einnahmen.		
E 1		
usw.		

P ř í j m y.

Položka	Určení účelu	Sem buďtež účtovány zejména:
I. Trvalé příjmy.		
1.	Nájemné a pachtovné, příjmy z používání zařízení a náradí.	Příjmy z pronájmů a propachtování nemovitostí, náhrady z naturálních bytů, příjmy z používání protektorátních náradí a zařízení atd.
2.	Příjmy z publikací.	Výtěžky ze Zpráv ministerstva, z Věstníků a z ostatních publikací, příjmy z prodeje a odbytu úředních tiskovin.
3.	Výtěžky z prodeje nepotřebných nebo postradatelných náradí, zařízení, spisů a pod.	Těž náhrady za poškozené nebo ztracené předměty.
4.	Různé příjmy.	Příjmy, které nejsou pro malý význam zvlášť vykázaný.
atd.		
II. Jednorázové příjmy.		
P 1.		
atd.		